

Gehmann 569 Farben- und Graustufenfilter
Gehmann 512-S 12-Farben-Filter schwarz / silber

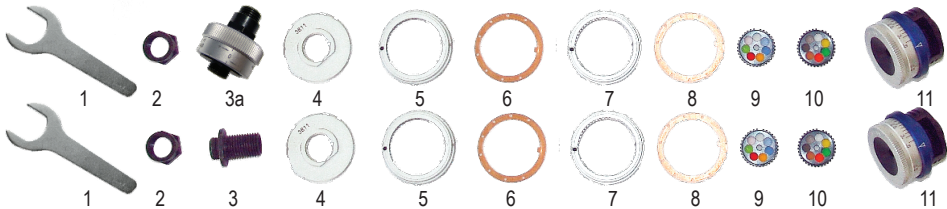
Liebe Schützin, lieber Schütze!
Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihrer Iris-Diopterscheibe mit integrierten 12 Farben-(Graustufen) Filter System. Triebfeder unserer Produktentwicklung sind Sie, der Schütze. Wir von der Firma Gehmann haben uns das Ziel gesteckt Ihren höchsten Ansprüchen gerecht werden zu wollen und Ihre Erwartungen zu übertreffen. Wir haben Ihnen zugehört und Ihre Vorschläge in unsere Produktentwicklung einfließen lassen. Für diese Hilfe danken wir Ihnen mit einer Produktfamilie der Spitzenklasse.

Einbau:
Iris-Diopterscheibe so in den Diopter einschrauben und mit dem Maulschlüssel (1) die Kontermutter (2) arretieren, dass das weiße Markierungs-Dreieck nach oben zeigt.

Konstruktion:
Die extrem kurze, patentierte Iris-Diopterscheibe mit einem Verstellbereich von 0,5 bis 3,0mm besitzt eine absolut spielfrei gelagerte Iris aus gehärtetem, rostfreien Federstahl. Bei allen eingestellten Durchmessern bleibt die Blendenöffnung durch Federvorspannung exakt positioniert. Eine Treffpunktverlagerung beim Umstellen, auf die mit einer Kugelrasterung versehenen 12 Farben- bzw. Graustufen-Filter, ist ausgeschlossen. Alle Oberflächen in der Durchblöcköffnung sind reflexmindernd behandelt bzw. beschichtet. Deshalb können keine Spiegelungen auftreten. Die Außenflächen der Diopterscheiben sind läppgestrahlt und dekorativ eloxiert.

Warum ein 12 Farben-Filter?
Künstliche und natürliche Lichtverhältnisse werden von jedem Auge unterschiedlich wahrgenommen. Insbesondere Schützen mit nachlassender Sehkraft können von einer optimalen Anpassung an wechselnde Lichtverhältnisse profitieren. Aus diesem Grund ist es unseren Entwicklern ein besonderes Anliegen, eine sich dem Auge individuell anpassungsfähige Visierung zu schaffen. Um den wechselnden Lichtverhältnissen in der Schießhalle und im Freien gebührend Rechnung zu tragen, haben wir auf separater Rastebene sechs weitere Farbfilter integriert, die für noch mehr Anpassungsfähigkeit sorgen. Insgesamt können durch das Zusammenspiel beider Filterräder 12 Farben und 36 Farbnuancen erzielt werden. Welche Möglichkeiten sich durch die Wahl der einzelnen Grundfarben ergeben und welche Vorteile daraus resultieren, möchten wir Ihnen nachfolgend aufzählen:

Farbe: hell- / dunkelgelb orange / rot hell- / dunkelgrün hell- / mittel- / dunkelblau amethyst lila hell- / mittelgrau dunkelgrau	Effekt: Ideal für schwache Lichtverhältnisse, dunkle Hallen oder bedeckten Himmel. Hoher Kontrast bei zusätzlicher Blendungsreduzierung. Filtert Blauanteile und hebt den schwarzen Spiegel besonders deutlich hervor. Maximale Kontraststeigerung, Unterdrückung von Streulicht. Verbessert den Sehkraftkomfort bei langen Trainingseinheiten und Wettkämpfen bei geringer Helligkeitsreduktion. Unterdrückung des Blauanteils führt zu Verminderung des Streulichtes. Ideal bei warmem Kunstlicht oder gelblicher Hallenbeleuchtung. Sorgt für ein ruhigeres und natürlicheres Zielbild. Ideal für LED- und Kunstlicht. Verbessert die Konturwahrnehmung und sorgt für ein angenehmes, entspanntes Zielbild. Filtert einen größeren Anteil des gelben und grünen Lichts als amethyst Reduziert die Lichtintensität (20%), ohne die Farbwahrnehmung wesentlich zu beeinflussen. Mittlere Helligkeitsreduzierung (40%). Empfohlen für sehr helle Lichtverhältnisse oder intensives Sonnenlicht. Starke Helligkeitsreduzierung (60%).
---	--



(1) Maulschlüssel	(2) Kontermutter	(3) Gewindeadapter	(3a) Optik
(4) Vorschraubplatte	(5) Farb-Stelling	(6) Rastring	(7) Farb-Stelling
(8) Rastring	(9) Farb-Filterrad	(10) Farb-Filterrad	(11) Iris-Körper

Reinigen:
Die Visierung darf nicht geölt oder gefettet werden, nur so kann eingedrungener Staub mit einem weichen Pinsel oder Druckluft leicht entfernt werden. Iris nur mit Druckluft reinigen, dazu Filter ausschwenken. Filterrad mit Mikrofaser-Brillenputztuch reinigen; ggf. wenig Alkohol (Spiritus) verwenden, aber keine Lösungsmittel!

- Zerlegen:**
1. Iris mit der Einblickseite nach unten auf eine saubere Fläche stellen
 2. Gewindeadapter (3) oder Optik (3a) bei Modellen mit Optik mit Hilfe des Maulschlüssels (1) gegen den Uhrzeigersinn abschrauben.
 3. Iris an den Farb-Stellringen (7) und (10) festhalten und Vorschraubplatte (4) gegen den Uhrzeigersinn mit beiliegendem Maulschlüssel (1) abschrauben.
 4. Farb-Stelling (5) nach Markierung (silberne Punkte) ausrichten und abnehmen. Rastring (6) abheben.
 5. Zweiten Farb-Stelling (7) nach Markierung (silberne Punkte) ausrichten und abheben.
 6. Zweiten Rastring (8) abheben.
 7. Beide Farb-Filterrädchen (9 und 10) seitlich mit einer Pinzette entnehmen.

- Zusammenbau:**
1. Iris-Körper (11) mit der Einblickseite nach unten auf eine saubere Fläche stellen. Silbernen Markierungspunkt auf 12 Uhr drehen, Filterkammer zeigt dann auf 6 Uhr.
 2. Farb-Filterrad (10) und Farb-Filterrad (9) einsetzen.
Die Klebertaschen müssen nach unten zeigen, die Markierung (ausgesparter Zahn) auf die Aussparung (ohne silbernen Punkt) am Gehäuse ausrichten.
 3. Rastring (8) mit der inneren Nase in der Nut bei dem silbernen Markierungspunkt aufsetzen.
 4. Farb-Stelling (7) einsetzen - auf Markierung (silberne Punkte) achten.
 5. Zweiten Rastring (6) aufsetzen - auf Arretiernut achten (silberne Markierungspunkte).
 6. Farb-Stelling (5) einsetzen - auf Markierung (silberne Punkte) achten.
 7. Vorschraubplatte (4) im Uhrzeigersinn aufschrauben und mäßig mit dem Maulschlüssel (1) anziehen.
 8. Gewindeadapter (3) bzw. Optik (3a) im Uhrzeigersinn aufschrauben und mit dem Maulschlüssel (1) anziehen.



Gehmann 512-S and 569 iris & 12-colour filter system



Dear shooter!
Congratulations! With your purchase of this rearsight iris with integrated 12 colour filter system you have acquired one of the top sights available in today's market. A significantly improved sight picture and hence better scores is designed to encourage you. Your many suggestions over the years have been more than helpful in our goal to achieve a sight that leaves nothing to be desired. We thank you for your confidence in Gehmann products and wish you many years of success and personal achievement with our sights.

Installation

Screw the unit into your rearsight and secure the locking collar (2) with the spanner (1) provided.
The white triangular mark may be placed uppermost for reference when setting the iris or filters.

Construction

Manufactured from tempered spring steel within a fixed seating, the patented iris design is adjustable over the large range of 0.5 mm – 3.0 mm. Adjusting the iris diameter and/or the introduction of any filter will not move the sight plane axis. This ensures absolute accuracy at all times. Light reflection is kept to a minimum by the use of matt surfaces within the iris. To that purpose the latest technique of sand-blasting was used on all internal and external surfaces.

The benefits of more grey filters:

Deviation of any light beam from the target bull or surrounding white, caused by high intensity light, can result in a poor or deteriorating sight picture and the inevitable associated dropped shots. Thus the use of more grey filters may significantly help you to control many of your sighting problems.

What are the advantages of the 12 colour filter system?

Artificial and natural light place a significant strain on the aiming eye. In order that the aiming eye does not fatigue too rapidly and to help those with failing eyesight, colour filters were introduced to provide an image with greater contrast. As a result strain can be reduced and higher sight clarity achieved. Personal preference and differing levels of vision are one more reason we came up with the 48 colour filter system. Each filter colour was chosen with a particular purpose in mind and ample time was invested in the selection process to accommodate all marksmen from the beginner to the professional. The simultaneous use of both six colour filter wheels now allows for a total of 12 colours or 36 colour shades. You are sure to find the colour shade that is just right for you. Naturally you can also use your iris without the filters engaged, if preferred. The following chart is designed to help you understand the purpose behind the choice of each filter colour:

Colour:

light yellow/ yellow
orange / red

light green / dark green

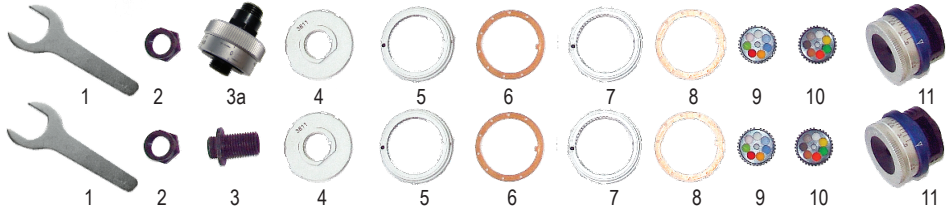
light blue / dark blue
amethyst

purple
light grey / middle grey

dark grey

Effect:

Ideal for low-light conditions, dark indoor ranges and overcast skies. High contrast with additional glare reduction. Filters blue wavelengths and provides excellent contrast between the black and white on target. Very high contrast enhancement
Provides excellent visual comfort during long training sessions and competitions with minimal light reduction. Enhanced glare reduction and eye comfort.
Ideal for warm artificial lighting or yellowish indoor illumination.
Provides a cooler, calmer and more natural sight picture.
Ideal for LED and artificial lighting. Enhances edge definition while providing a comfortable and relaxed sight picture.
Filters yellow and green wavelengths more aggressively, ideal for bright
Reduces brightness while maintaining a natural color balance.
Moderate neutral light reduction (20%).
Recommended for extremely bright conditions or intense sunlight. (60%).



(1) locking spanner	(2) locking collar	(3) thread adapter	(3a) optic
(4) cover plate	(5) colour adjustment ring	(6) index ring	(7) colour adjustment ring
(8) index ring	(9) colour filter wheel	(10) colour filter wheel	(11) rearsight-body

Cleaning

Under no circumstances should oil or medical solvents be used on this product! This helps to remove easily dust with air pressure or a very soft brush. The iris may be air-brushed after removing the filter rings. Colour filters in turn may be cleaned with an optical microfibre cloth or by rinsing with a small quantity of pure alcohol.

Disassembly

1. Place the rearsight-body (11) on a clean, flat surface – viewing end downwards.
2. Unscrew the thread adapter (3) or optic (3a) anti-clockwise with the locking spanner (1)
3. While holding the colour adjustment rings unscrew cover plate (4) anti-clockwise using the locking spanner (1) provided.
4. Turn colour adjustment ring (5) until both light dots align and remove. Lift off index ring (6).
5. Turn colour adjustment ring (7) until both light dots align and remove.
6. Lift off index ring (8).
7. Carefully remove both colour filter wheels (9) and (10) from the rearsight-body with a pair of tweezers.

Reassembly

1. Place the rearsight-body (11) once again on a flat, clean surface. Position the light mark at 12 o'clock with the colour filter ring mark pointing to 6 o'clock.
2. Position colour filter wheel (10) with the orange filter in such a way that the space (gap of tooth) aligns with the cut-out of the filter chamber.
3. Repeat procedure with colour filter wheel (9).
4. Replace index ring (8) aligning the retaining stud with the larger cut-out (light mark).
5. Replace colour adjustment ring (7) with orange colour dot. Observe the light marks.
6. Replace index ring (6) aligning the retaining stud with the larger cut-out (light mark).
7. Replace colour adjustment ring (5) with the blue colour dot. Observe the light marks.
8. Screw on cover plate (4) clockwise with locking spanner (1) and tighten-slightly.
9. Replace the thread adapter (3) (3a) with locking spanner (1) clockwise and tighten.

Gehmann GmbH & Co. KG • Karlstrasse 40 • 76133 Karlsruhe • Germany

www.gehmann.com

